

S09530-Rev.11 - 11/21
Size 10x19,2x2 cm

○ 32558 dark green / verde scuro
○ 32561 red / rosso
○ 32563 yellow / giallo
○ 32560 black / nero
○ 32562 blue / blu
○ 32564 purple / viola

TRAD Stethoscope - Stetoscopia TRAD

TRAD Stethoscope



- Stetoscopio TRAD
Stéthoscope TRAD
Estetoscopio TRAD
Estetoscópio TRAD
TRAD Stethoskop
TRAD Szimpla egyfejes fonendoszkóp
Jednogłównicowy stetoskop TRAD
TRAD Stetoskop med enkelt huvud
Στηθοσκόπιο TRAD
TRAD مسماع صدر

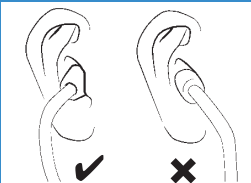
UHU - További részletek jásd a Gima weboldalan, rendelkezésre állb beküldvények, amelyet ugy érhet el, hogy az oldal fejéblében lévő keresőszava beírja a termékmodellot. **PL** - Wiecej szczegółowych informacji dotyczących produktu wskazano w instrukcji obsługi na stronie internetowej Gima. Dostęp do instrukcji można uzyskać po wpisaniu kodu produktu na pasku wyszukiwania w nagłówku strony.

PT - Para obter mais detalhes, consulte o manual disponível no site da Gima, digitando o código do produto na barra de pesquisa localizada na parte superior do site.

DE - Weitere Informationen finden Sie im Handbuch auf der Website von Gima. Sie müssen nur den Produktcode in die Suchleiste der Kopfzeile der Website eingeben

FR – Pour plus de détails, veuillez vous référer au manuel disponible sur le site web de Gima en tapant le code du produit dans la barre de recherche située dans l'en-tête du site. **ES** – Para más detalles, por favor consulte el manual disponible en el sitio web de Gima escribiendo el código del producto en la barra de búsqueda que se encuentra dentro del encabezado del sitio.

IT - Per ulteriori dettagli si rimanda al manuale disponibile sul sito internet Gima digitando il codice prodotto nella barra di ricerca posizionata all'interno dell'interazione del sito. **GB** - For further details, please refer to the manual available on Gima's website by typing the product code in the search bar located inside the header of the site.



B - Bow adjustment: Position the earbuds so that they are inclined at about 15° and the earpieces are in line with the nose bridge, facing forward with respect to you (see Illustration). In this way the earbuds will be aligned with the ear canal and you will obtain a clear, sharp sound. Holding the earbuds in front of you with one tube in each hand, open them, separating the tubes and inserting the earbuds in your ears. **Adjustment of the bow tension** If you feel uncomfortable or performance is poor, adjust the tension of the earbuds. Press the bow in the middle with your thumb and index finger to increase the tension and them to reduce it. **Attention:** an excessive tension could weaken the bow. For best performance, it is important to use earbuds of a suitable size for your ears. This is particularly important if you're using soft conformable earbuds.

nasce puntando in avanti rispetto a voi (vedi illustrazione), in questo modo l'archetto biacurale sarà allineato ai condotti uditivi e otterrete un suono nitido e acuto. Tenendo l'archetto davanti a voi con un braccio rigido mano, sarete in grado di tendere la tensione dell'archetto a piacere. Se non lo sentite, il modo o se le prestazioni sono difettose, regolare la tensione dell'archetto. Premate gentilmente la aste dell'archetto biacurale una contro l'altra per aumentare la tensione, separate per ridurla. **Attenzione:** un'eccessiva tensione potrebbe indebolire l'archetto. Per prestazioni ottimali, è importante usare olive della tensione più adatta alle vostre orecchie. Questo è particolarmente importante se usate olive morbide conformabili.

Le **Règle de l'archet** Positionner la lyre de manière à ce que l'inclinaison soit d'environ 15° et que les embouts auriculaires soient positionnés en ligne avec le pont du nez pointé vers l'avant par rapport à vous (voir illustration). De cette façon la lyre sera alignée avec les conduits auditifs pour un son clair et aigu. En tenant la lyre devant vous avec une tige dans chaque main, ouvrez-la en séparant les tiges et insérez les embouts dans vos oreilles. **Règle de la tension de l'archet** Si vous ne sentez pas à l'aise ou que les performances sont mauvaises, réglez la tension de la lyre. Appuyez tout doucement les tiges de l'archet l'une contre l'autre pour augmenter la tension, séparez-les pour la réduire. **Attention:** une tension excessive pourrait fatiguer l'archet. Pour des performances optimales, il est important d'utiliser des olives de la taille qui convient le mieux à vos oreilles. Ceci est particulièrement important si vous utilisez des olives sèches conformes.

ES - Regulación del arco Coloque el arco de modo que la inclinación sea de aproximadamente 15° y las ojas estén en línea con el puente de la nariz apuntando hacia adelante respecto a ti (véase la Ilustración). De este modo el arco binaural estará alineado con los conductos auditivos y obtendrá un sonido nítido y agudo. Manteniendo el arco delante de ti con una oja en cada mano, ábrelo separando las ojas e introduce las ojas en las orejas. **Regulación de la tensión del arco** Si no lo sientes cómodo o si las prestaciones son defectuosas, regula la tensión del arco. Presiona delicadamente las ojas del arco binaural una contra la otra para aumentar la tensión, sepáralas para reducirla. **Atención:** una excesiva tensión podría debilitar el arco. Para obtener las mejores prestaciones es importante usar ojas con las dimensiones más adecuadas para sus orejas. Esto es particularmente importante para las personas con el síndrome de audición.

Regulação do Arco Psíquico: o arco deve estar inclinado sobre a cabeça de cerca de 15° e as olivas devem estar posicionadas alinhadas com o ponto do nariz apontando em frente em relação à (veja a ilustração). Desta forma o arco abductor será alinhado com os canais auditivos e obterá um som nítido e agudo. Segurando o arco à sua frente com uma haste em cada mão, abra-o separando as olivas e insira as olivas nos ouvidos. **Regulação da tensão do Arco:** Se não se sentir confortável ou se o desempenho for fraco, ajuste a tensão do arco. Pressione suavemente as hastes do arco abductor uma contra a outra para aumentar a tensão, separe-as para reduzi-la. **Atenção:** a tensão excessiva poderia enfraquecer o arco. Para um desempenho ideal, é importante usar olivas do tamanho mais adequado aos seus ouvidos. Isto é especialmente importante se usar olivas macias e moldáveis.

DE - Federbügel einstellen Ponieren Sie den Ohrbügel so, dass die Neigung etwa 15° beträgt und die Ohrhölzer in einer Linie mit dem Nasenrücken nach vorne in Bezug auf das ausgerichtet sind (siehe Abbildung). Auf diese Weise wird der binaurale Ohrbügel mit dem Gehörgang ausgerichtet und Sie erhalten einen klaren und hohen Ton. Halten Sie den Ohrbügel mit einer Stange in jeder Hand vor sich, öffnen Sie ihn, indem Sie die Stangen trennen, und führen Sie die Oliven in Ihre Ohren ein.

Ohrbügel spannen Wenn es nicht bequem ist oder wenn die Leistung schlecht ist, spannen Sie die Spannung des Ohrbügels an. Ziehen Sie die Stangen vorsichtig voneinander weg, bis die Spannung zu erhöhen, und drücken Sie die Stangen vorsichtig auseinander, bis die Spannung zu verringern. **Achtung:** Eine zu hohe Spannung kann die Doppelstrichfedern schwächen. Für eine optimale Leistung ist es wichtig, Ohrhölzer mit der passenden Größe für Ihre Ohren zu verwenden. Dies ist besonders wichtig, wenn Sie weiche, anpassungsfähige Ohrhölzer verwenden.

HU - A fülszék beállításai A fejhallgató úgy helyezze el, hogy a középsője körülbelül 15° legyen és a fülhallók egyenlővalónak legyenek az orrrihódal. Onhöz képest előre mutató (lásd az illusztrációt). új a fejhallgató egyenlővalón lesz a hallójáratokkal, ezáltal tisztán és éles hangot kap. Tartsa maga előtt a fejhallgató új, hogy egy-egy kézbe tart egy csövet, nyissa ki új, hogy széthúzza a csöveket és illeszse be a fülhallókat a fülébe. **A fülkengyel rugó feszültségének beállítása** Ha kényelmetlenül érzi vagy ha nincs megfelelően beállítva, állítsa be a fejhallgató szorosságát. A szorosság növeléséhez finoman nyomja a fejhallgató két csövet egymás felé, a csökkentéséhez húzza szét őket. **Figyelem!** a fültesítés a fülkengyel rugó törést okozhatja. Az optimális beállításhoz fontos, hogy a fülszék legmegfelelőbb méretű fülhallókat használja. Ez különösen fontos, ha bánya, létesítmény fülhallókat használ.

PL - Ustawienie Iry Ustawienie Iry taki sposób, aby nachylenie wynosiło około 15°, a olwinki znajdowały się w linii z mostkiem nosa, kierując w przód w stosunku do siebie (patrz ilustracja). W ten sposób dwumramiona Iry będzie wyrównana z drenami akustycznymi i zagwarantuje wyraźny i czysty dźwięk. Trzymając Iry przed sobą, jedno ramie w jednej dłoni, otworzyć ją rozdzielając ramiona i włożyć olwinki do uszu. **Ustawienie naprężenia Iry** Jeżeli odczuwa się dyskomfort lub w przypadku niezadowalającego działania, wyregulować naprężenie Iry. Delikatnie ścinać ramiona Iry do siebie aby zwiększyć naprężenie, rozszerzyć aby je poluzować. **Uwaga:** Zbyt duże naprężenie może osłabić Iry. W celu zagwarantowania optymalnego działania należy używać olwinek idealnie pasujących do uszu. Jest to szczególnie ważne w przypadku stosowania miękkich, zdolnych do zmiany kształtu olwinek.

SE - BygelJustering Placera byn där så att lutningen är cirka 15° och öronvåvorna placeras i linje med näsbyggnad och pekar framåt gentemot dig (se bild). På detta sätt kommer den binäraa bygel att vara i linje med hörselgången och du får ett tydligt och högt ljud. Genom att hålla bygel framför dig med en stång i varje hand, öppna den genom att separata stängerna och sätta in öronvåvorna i öronen. **Justering av bygelspänningen** Om du inte känner dig bekväm eller om prestandan är dålig, justera stängernas spänning. Tryck försiktigt den binäraa bygelns stänger mot varandra för att öka spänningen, separera dem för att minska den. **Observera:** en överdriven spänning kan försvaga bygel. För optimal prestanda är det viktigt att använda öronvåvor i den storlek som bäst passar dina öron. Detta är särskilt viktigt om du använder mjuka öronvåvor som är anpassningsbara.

GR - Ρύθμιση του «τόξου» Προσέγγιση το τόξο είναι ώστε η κλίση να είναι 15° περίπου και οι ελιές των ακουστικών να βρίσκονται στην ίδια ευθεία με τη γέφυρα της μύτες με κατεύθυνση προς τα εμπρός σε σχέση με αυτές (δείτε εικόνα). Με αυτόν τον τρόπο το τόξο των ακουστικών θα είναι ευθυγραμμισμένο με τους ακουστικούς πόρους και θα έχει έναν καθαρό και δυνατό ήχο. Κρατώντας το τόξο μπροστά και κινώντας στο κάθε χέρι από μια ακουστική, ανοίξτε το διαχωριστικό τους δύο αλληλώς και τοποθετήστε τις ελιές στα αυτά σας. **Ρύθμιση της έντασης του «τόξου»** Αν δεν το νιώθετε άβολο ή αν η απόδοσή του δεν είναι η επιθυμητή, ρυθμίστε την ένταση του «τόξου» με τον τρόπο που είναι πάνω στο τόξο να είναι πάνω στο αυτί ή να είναι κάτω από το αυτί. Η ένταση του «τόξου» διαχωρίζεται για να τη μειώσετε. **Προσοχή!** Η άσκηση υπερβολικής πίεσης μπορεί να ελαστίσει την τάση του «τόξου». Για τη βέλτιστη απόδοση, είναι σημαντικό να χρησιμοποιήσετε με μέτρο και κατάλληλα για τα αυτιά σας. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό εάν χρησιμοποιείτε υαλοκίς προσαρμοσμένης ελιές.

[illegible]

للوصول إلى الأداء الأمثل للمعاعة، من المهم استخدام سماعتى أذن من الحجم الذي يناسب أذنيك. هذا الأمر مهم بشكل خاص إذا كنت تستخدم سماعاتى أذن ناعمتين وقابلتين للتشكل.

www.gimaitaly.com



REF 32558 - 32560 - 32561 - 32562 - 32563 - 32564



Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
 Made in China



 **GIMA**
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

SE - Förmär information, se manualen på Gimmas webbplats och ange produktkodern i sökfältet på webbplatsen. **GR** - I ta periodotēres kērmōpēres oūpōbēvērēte tōs ēgkēpōdō pōu ēvāi dōtēpōmō stōn īstōrōiōdōō tōs gīmā mētrōpōlōnōvōntēs tōn kōdōkō tōu prōiōtōs tōi grāmōi, ānōtētrōs pōu bōiōkēta stōn kēpōlōdō tēs īstōrōiōdōs.

SA- لمزيد من التفاصيل حول هذا الأمر ارجع إلى السليل المتوفر على الموقع عبر Gima الإلكتروني لشركة كتابة كود المنتج في شريط البحث الموضوع في داخل الموقع

SCATOLA 211
BOX
PAP
RACCOLTA CARTA
PAPER COLLECTION

LOT
Vedere etichetta bar code
See bar code label